

COLETA DE LIXO NO FINAL DE ANO

Após a última coleta de lixo deste ano, quaisquer regiões ficarão sem coleta por aproximadamente uma semana. Verifiquem o cronograma de coleta de lixo deste final de ano no calendário do lixo distribuído a todas as famílias do município. Lembrando que a quantidade do lixo depositado nos finais de ano é muita. Sendo assim, não se esqueçam de efetuar a separação de forma adequada e depositar no ponto de coleta até as 8:00 da manhã. E lixos de grande porte geralmente depositados após grandes limpezas de final de ano devem ser levados diretamente no centro de reciclagem e no centro de limpeza do meio ambiente.

INFORMAÇÕES: junto ao centro de limpeza pública pelo telefone 76-3053.

CAMPANHA DESTE FINAL DE ANO DE SEGURANÇA DE TRÂNSITO ENTRE CIDADÃOS

Jamais dirijam utilizando smartphones, sempre usem capacete ao andar de bicicleta, ao sair a noite utilizem sempre apetrechos refletivos. Estejamos sempre atentos.

● **SEMANA DA CAMPANHA:** de 1 a 10 de Dezembro;

● **PONTOS IMPORTANTES DA CAMPANHA:**

- Prevenção de acidentes de trânsito a noite e ao entardecer e erradicação da direção perigosa como dirigir embriagado, entre outros;
- Mantenha a segurança de pedestres começando pelas crianças e na utilização de bicicletas.
- Execute a direção segura de motoristas idosos, entre outros.

INFORMAÇÕES: junto ao setor de segurança pública pelo telefone 71-2219.

Waste Collection During the Year-end and New Year Holidays

The household waste collections will not be done for a week after the last collection day in the end of December. Please check the collection days by “Anjo Gomi Calendar” and put your garbage in the designated site by 8:00 a.m. on the day.

Also, please cooperate to reduce your garbage by sorting properly, as the total amount of garbage becomes always bigger at this time of year.

A large amount of garbage and oversized garbage from your house must be brought directly to *Kankyo Clean Center* or *Recycling Plaza* by yourselves.

Inquiries: *Seiso jigyosho* (Sanitation Division, tel.: 76-3053)

Traffic Safety Campaign in December

Do not use a mobile phone while driving, wear a bicycle helmet while biking, wear a reflective material while walking at dusk/night, and so forth, to protect yourself and other people against traffic accidents.

Campaign period: Tuesday, December 1st through to Thursday, December 10th

Campaign priorities:

- Give extra consideration at dusk and night to prevent traffic accidents, and never drive under the influence of alcohol.
- Protect children and pedestrians from traffic accidents, and ride your bicycle safely.
- Encourage safe operations of elderly drivers.

Inquiries: *Shimin Anzen Ka* (Citizens’ Safety Dept., tel.: 71-2219)

Multilingual Hotline



Entre em contato através do número de telefone abaixo, específico para estrangeiros e saiba mais informações sobre os pormenores de cada artigo.

◆ **VIA TELEFONE** ● disponível em 11 línguas: inglês, chinês (pequim e cantonês), coreano, vietnamita, nepalês, indonésio, tagalo, tailandês, português, espanhol e russo. ● Telefone específico: ☎ 71-2299.

For more details of the information, please call the multilingual hotline.

◆ **By telephone** ● 11 languages are available as follows: English, Chinese (Pekingese and Cantonese), Korean, Vietnamese, Nepali, Indonesian, Tagalog, Thai, Portuguese, Spanish and Russian. ● Hotline: ☎ 71-2299

CONSULTAS AOS ESTRANGEIROS / MUNICIPAL CONSULTATION SERVICE FOR FOREIGN RESIDENTS

◆ Balcão dos Setores

● disponível em 13 línguas: inglês, chinês (pequim), coreano, vietnamita, nepalês, indonésio, tagalo, tailandês, português, espanhol, hindi, russo e francês.

◆ By the desks in Anjo city office

● 13 languages are available as follows: English, Chinese (Pekingese), Korean, Vietnamese, Nepali, Indonesian, Tagalog, Thai, Portuguese, Spanish, Hindi, Russian and French.



詳細は市HPを参照 (日本語での説明有)